



А. Тоғомбајар (Балқа)

7-65  
7-65

183

# ЫРЛАР СЫНАОҢҒЫ

V  
Б. А. С. Б. П.  
Әл-Фараби Колегиясы  
№ 14008 ✓  
Наурыз Ғылымдары  
Б. А. С. С. П.

154

Кирг.  
ТСТ ИЯЛ

## EKI ALATOO

(4-sessijaqa arnajmın)

Qalam-najza dajm qolqo qarnajmın.  
Cyrek-tolqun, tolqunumdan tansajmın.  
Pajezi ja-qurulustun kirpici  
Meñ-cumuşcu kirpicimdi qamdajmın.  
Kynum otur, soñqu mynöt qalsada  
Tartın kyysyn certkenimden tansajmın.  
Tolqun menen, atakada baratıp  
Bul 66mds sessijaqa arnajmın.

## ESKI ELES

Mengyden selde salıńır,  
Kök şıer capan çamıńır,  
Qaraqaj, qajıç, qalıç cer  
Çasalqa bolup taqıńır,  
Çer vytkөndөн Alatoo  
Tırqanь cın zaryqır.

Davyşqa, davış qanıńır,  
Çarańь zoolor çanıńır  
Arşaq-tersek asqalar,  
Tınarıp tomen salıńır,  
Qanattın çanqa qattas çoq.  
Tolqındar çatqan: çanıńır...

Çel menen qoşo çarıńır,  
Asqardan asqar varıńır,  
Temirden tepkic qojqondoı,  
Çalama zooqo çarıńır  
Çarańь kижik çajnaşqan  
Şımartaj suuqa çanıńır

276045

Центральная научная  
БИБЛИОТЕКА  
Академии наук Киргизской ССР

Eskige çaş qoşulup;  
Kyrtkyge çoldor tozuluş,  
Qыльсын qarmar qыs kelip  
Nacardь qыnar ozunup  
Qaldajqan çerdi qucaqtar  
Aq qymqar çatcuu-sozuluş.

Kydyrtter tereç qarçыqaj,  
Çarqьrap tijbej altında,  
Çalqьz ajaq, tar tajqaj  
"Qыmat" etkөн qalqьm aj  
Mөmөлөp, emgek cardaşaj  
Qыmьsьz çatqan ecen çaj...

Taşardan taşqa arunup,  
Udurqur, ojnop, buruluş,  
Şyldьrap qajta kyy salьp,  
Irimge, kyyler uruluş;  
Qurama suurlar quçuldar,  
Narьn, Cyj... çatqan çulunup.

Tolqunqa, tolqun asььp,  
Tyrмөktölyp çazььp  
Tentek, tereç tilsiz yn,  
Kөk toosuna çazььp,  
Termetip erke vальqьn  
bььq kol çatqan taşььp.

Tujaqьn çerge vатььp,  
Qujruqun çelge sarььp,  
Kөkylyn coqtoş bulqalar  
Qulaqьn çalqaj çavььp  
Mensingen qambar-arqьmaç  
Qarçalqan ecen vасььp.

Taq oşol çerde el çatqan,  
El icin toluq sel vasqan,  
Sel emes, köptyn çaş, qanь-  
Sorulqan, mite çep çatqan  
Qan orquqan al çerde  
Qamьqьp, tereç ken çatqan...

Kerilgen suluu, kerme çaş-  
Keremettуy qaltar çac.  
Kesepettуy zamanqa

Kejştуy, mundun tökkөн çaş,  
Çaroker çal-çal vuralьp  
Baraqtaş vajqa sunqan vaş...

Tamçыdaj çaşь şorqolop,  
Tajaq çep, tezек dorvolop,  
Çocqolordu „ake“ dep,  
Bөdөнөdөj qorqolop,  
Çalçaldar anda çavьqьqan,  
Şooqumsuz tynder çorqolop.

Tatьqьsьz turmuş munarьp,  
Өtvөcydөj cibальp...  
Өksygөndөр, sendeise,  
Qan sorquctar quşanьp,  
Uurtunan majь tamçыlar,  
Uluqtar çatcuu sunальp.

Masььqat certip şyldьrap,  
Kyrмөлүp kyvyr vьldьrap  
Şoloqtop çaşьn aqььp  
Sornuş çatqan miç vulaq,  
Kedejge qonuş berbegен,  
Өzөndy eeler bir qulaq.

Tьтььp kışmь samьrap,  
Tomuquş, qurqur qaltarap,  
Byryşyp taşьn tyvündө,  
Colpondoj közy çaltьrap,  
Çyrвөdy vele Alьmquş  
Çyrөгyn qoşo tartqьlar.

Ozondop voroon ьşqььp  
Qoşcunu şyldьn-mьş qььp,  
Qьşqь cilde, cьqьldar  
Temselep kenee ьşqььp,  
Alьstan; alyş tolqundar,  
Cöördun kyusy ьşqььp.

Syjkymdyу şajьr mynөzy  
Orto voj, atlet syrөty,  
Turmuşun kyysyn tolqoçon,  
Başlarda volup, mynөty  
Altьn-çaş anda azapta  
Çardььq volup kynөsy.

Al kezde miñder temseler,  
Azaltıq: „kөktön“ kelse dep  
Oñdorqo azyq sanalqan  
Çarьqtıq kytıp enteler,  
Şoolanь kytken, şoolanь...  
Qajqılıu sezim ertelep...

Andaqь uşul Tьjanşan,  
Boorunda çaşar ecen çan,  
Boqoolonup qan qusur  
Çyrөktön tökkön qocqul qan.  
Uulanьp, çyrөk muñ menen  
Kөpçylyk-kytkөн atar tam.

Aq bulıt degdep sevilgen,  
Mensinip toolor kerilgen,  
Senemsiz alys betimen  
Ucuşqa quştar eringen,  
Cavьttar, şaңşьp qaltarqa  
Batcьndar qana temingen.

Uşundaj bolqon өtkөн kyn,  
Uşundaj çardь ыtkөн kyn.  
Uşundaj alda çatqandar,  
Uulanьp aldan kyikөн kyn  
Uşul eles, bir tamçyl.  
Uuqqan көptөн сыqqan ын.(?)

## ÇANь ELES

Alatoo şattuu, men mensip,  
Asmanqa qulac kergensip,  
Çaşyldan nootu çamьnqan,  
Şьjlyqqa asman ыergensip,  
Qusaqь şaңduu çaңlyq  
Cacьla cacьp ыergensip.

Tynөrgөн сыpat alyньp  
Çараjь zoolor çaңььp,  
Çyrөгyn acьp көрсөttü  
Emgekciл qoidon çarьlyp  
Byrkyttөр çyrçyу zoolordo  
Adamdar iştejt çaңьlyp...

Tozoqtoj çoldor qazylyp,  
Taqtajdaj bolup çazylyp,  
Qaңqьrap turcdu qarçьqaj,  
Syjkymsyz tyryn qacььp  
Qarşь-terşi maşijne  
Qalqozdon ыermet taşьlyp.

Şarьnan—şarqaj urunup  
Suularь ökyм çulunup,  
Өksөp ötүp ketbesten  
Tartipke kirdi ыurulup,  
Kyjyttyу çerdі kyldөge  
Çeñiştin tuusu qurulup.

Kykьş çan kylyse çarqьrap  
Muqarbat, qoşo talььnat  
Al muqarbat, muqarbat:  
Kyroştyn kyusy çarqьraq,  
Kyldөtkyc, kyctyy çyrөkter  
Kylyndөp alqa talььnat.

Ыsьq-kөл-kөktөj meltirep,  
Çyrөkty kygge keltiret,  
Emgekciл elin termetip,  
Paraqot lira certtiret.  
Tyvunde qulac urqular:  
Balьqtar öjnөp entiget.

Сыдыздай, çал-çал сьыгар,  
Упылдөр, çелдер сьыгар,  
Барыттай тыркын өсүмдүк  
Çең менен оҗнойт, тьыгар,  
Қумсарған ески талаалар  
Қубулур çатат сьыгар.

Кичине қара адам-зат,  
Исегис гигант, çаратат.  
Қыялдан уққан ыејісті.  
Қудайсыз қолдор çаратат.  
Көрөгөн соқур сезгендеј  
Зақымдар өсыз баратат.

Қарсықай терең қараңқы,  
Қазьсын çар ваş адамь?  
Қақыас емгек кирген сон  
Çапырқы қылды: саламды,  
Менсинип турған зооқалар  
Тушынды ведем заманды.

Маскөөден çардам келісіп,  
Тьянған таşын сегісіп...  
Уколдор қанын алқандај,  
Бирқуну çерге емизіп  
Çер қазьсын ақызды  
Өнерге çерди çегизіп...

Ат қојур адам баратыр,  
Болоттон қазьқ çаратыр  
Тоолордун кыстыу çырегын  
Алван кыс—дарь çадатыр  
Емгекке қилдуқ қылығат,  
Альмқул, Кыкыş баратыр.

Çатырдај тағтар қуланьр,  
Қарсықай санға тунарьр  
„Дурвоіон“ тысыр кижиктер  
Қарқандај қасыр сивальр,  
Көзге тыскөн сыротке  
Ишчилер кылды қуваньр,

Терісі çердин çапырьр,  
Тереңге сьт—сьрт вазьыр  
Телминіп çатқан қазана  
Тердегеніср асьньр,  
Сьндақы қьмват тавьрмақ  
Сажуқа сьқты қазьыр

Булутту тепсеп аралар,  
Авань тиліп паралар, \*  
Көк тіреген тоолорду:  
—Көр төмен деп камалар,  
Темір—қуş мingen қурбулар,  
Тенри көктын саналат.

Çаран қуş çал—çал қараşат  
Çандьқтар естен адаşај,  
Çырегы осыз қорқоқтор  
Тағтардан қонул талаşат.  
Темір қуş тентек менсиніп  
Теминіп алға баратат...

Қуштардан озур çарьсы,  
Қуваньс тооқтор қанысьр  
Усқандар: çазьр сылөсты  
Ојлордон ојду тавьсьр,  
Асмандан çомоқ іштегі  
Мьндајса кылө варьсьр:

„Çарьар“ көрын қыратьр,  
Динцидин варьн ылатьр,  
Қадимки тырын çарьтыр  
Мекесине сылатьр:  
Қантер эле учурсақ  
Ес ақылың сынпатыр?..

Сиркин вежим қыыгар,  
Былкылдөр çытөк тьағар,  
Анда Осмоу таң қальр  
Беркилерге зьыгар:  
—Баратаньз алдақа—  
Періште миніп зьыгар“.

Асманда зақым сьыгар  
Ақ булут артта қыыгар,  
Çыротөры былкылдөр  
Çарьарлар тьыгар,  
Алдастар келе çатқанда  
Маскөөге тыссөк зьыгар.

Төртөө тең қатар ыгуылыр,  
„Çендерін селпек тырынур,  
Алла-умма салла-деп  
Аскерден cocup сырынур  
Çаттар эле келмесін,  
Қудай-деп-ушүл-çыгынур...“

Degende kylyk şaqyldap,  
Tolqunnuctu zaqymdap  
Spolkemge toraqa—  
Aqşaqal kyldy maqaldap  
Kylykunyn cetti talyşaj.  
Ajylyqa cetti şaqyndap.

Belesten-beles attaşyp  
Kyndölyk kezit, qat taşyp  
Zymyrap ucquc kelgende,  
Qalqozdor qajta qat çazyр  
Çonotyp ucquc poctodon  
Qarqyldap kyldy maqtaşyp.

—Qanakej menin çurnalym?  
Çazylyşaj, nege bulqamdyň?  
Bireönyn kezit, çurnalyn  
Bellikter çymtyр turqanyn  
„Özymö ber“ dep Musanyñ  
Kördünyу qolun sunqanyn!

Açqanda çurnal qyldyrap,  
Çamnynda bulaq şyldyrap  
Tuqavaqda welenyp  
Qalqozdun malь zыңqyrap  
Çatqanda Musa ыrdady  
Çurnalдын ығын шыңqyrap,

Qulundaş sulnu çaralqan  
Qyjruq-çal çimek taralqan  
Qyjaldan çasap alyqandaş,  
Çaryşsa qalwajt şamalдан  
Şamaladaş—qulaqь  
Taza qan çylyq taralqan.

Kencögy tömen saılyrap  
Kydökteş yny zaңqyrap  
Asyl tuqum wıqalar  
Kerwögöndy taң qylat  
Kelweti menen kerilwaj  
Ösyşke asyl, qam qylat.

Bul maldy teeler ыçajyp,  
Musaqa qaraj qylyşajyp  
„Musa daqь ыrdasaң“

Der qarşaj qylyşajyp  
Qawazqa çanьp ыг тыңşар  
Çytmajat daqь ыçajyp.

Xaxa-xaxa uşundaj  
Asmandyn erke quşundaj  
Mensingen asqar toolordon  
Zarqyrajt ucquc wuzulşaj  
Çaqylyр kyngö çarqyldajt  
Toolordun möngy muzundaş.

Waatyrdaj wasyр waryşyp  
Walyra ketmen sawyşyp  
—Altynдын wary çerde dep,  
Waq tigir, yşler sawyşyp  
Waqyldap çatqan el ыnat,  
Worwordon çanar alyşyp.

Kerwögen munu dalaj çan.  
Atwaşь, Naryñ, Alajdan  
Zymyrap erten warganda  
Taң qalyр qarajt sarajdan  
Byrsygyny kök çirep  
Özderi kelet Alajdan.

Temir quş kökten zymyrap,  
Temir at çerden çylyrap  
Temingen temptin tolqunu  
Telegejge şylyrap  
Quş çewes alylyq çerlerdi.  
Eki ele kyndö qydyrat.

Uşundaj öke, elisiz,  
Uşundaj, bizdin çeribiz,  
Uşundaj wyşqan çyçalyр  
Uqmıştuu bizdin denisiz.  
Uşunu ulaj kycötyp,  
Ucalyq elim keliniz.

## G. Gejne aqyn—Ferdausi tuuralu

Авылқасым Mansur Ferdausi, Persi elinin атақтуу ақыны. Атақтуу „Şaқнама“ нын артығы. Бұл ақын 940-жылдарында туулған болсо керек. Быйыл анын туулғандығына 1000 жыл толуондуғы тууралу анын маданият дүйнөсүндөгү elder даярдык көтүр Жубилейин өткөргөны оltурушат.

Ferdausi çol замандын шаазы-Муқамбат менен eski тартып тартыш бар сыяқтуу. Ошондуктан, Ferdausini көрө alsooculuq шаа таравынан болгон сыяқтанат. (Toluq dalil менен emes).

Bul çonyndө nemisterdin атақтуу revolutsiyacyl ақыны G. Gejne Ferdausige атнар çазыр қалтырған ың дағы dalil volo турған. Bul ың: Ferdausini шаа алдақан сыяқтуу қылыр көрсөтөт. Сынында ошондой болуу керек.

Gejnenin bul ың ilgerki ubaqta қоторулған bolsoda, анысы пасар болғондуктан, екinci қоторулып „7kyndyk“ çurnalына асылыр сықты. Bul қоторушта Gejnenin ыңнын бирinci вөлумуне rima—uyqaştyqtө kirgize алған emes. Çana қотормоси қажы бир pikirlerin ыңға сықызға алақандықын айтты. Qығызса қотормосунда ыңдын бардығы uyqaştyq—rimalar менен toluq çандыды. Qotormo eriktyu bolsoda Gejne ыңнын tulqusu toluq saqtaldы (orusca tekisi vojunca).

Bul ың Ferdausinin miң çyldyқына қарај даярдалыр çläeriler oturat. Gejne bul ыңн көр ыларь қатарында romantizm (zarьncыldыq) sapaty менен bytyret.

### AQYN FERDAUSI

(Revolutsiyacyl nemis ақыны: Genrix Gejnede)

#### I

Миң жылдар өткен бир заман,  
Qulaqqa қана uқulqan.  
Qaldajqan Persi elderin,  
Başqарыр turqan шаа-Sultan

Атақтуу Mansur ақындан,  
br çaz-dep maqan tapşырған.  
br çoluna бир tymen<sup>1)</sup>  
Bermekci болған Sultan-қан

1) Tymen—persiya ақыны,

Qalyң el қандај? қызырар,  
Syjleşty tyrkyn шырырар,  
Altыndan tymen alat—dep  
Çajyldы sözdөр зымырар.

Altыnduu tymen varda-bar,  
Ajbattuu vaşcy-қанда бар.  
Kymuştyy tymen көптө бар.  
Bolsoda altың canda бар.

Turmuşтun bul-bul қушундај,  
Ferdausi-aqын uшундај.  
Altыnduu tymen tyşyndy  
Bolsos-dep mөngy muzundaј.

Teren ој, tetik терметip,  
Tьнымыз kyn-тын ter ketip  
Cenerdik менен saјmalар  
Kilemin soqtu melçetip.

Otuz-qat kyldөр çajnadы,  
Otuz-qat çerde çajladы.  
Tuqava, kilem ystynde;  
Otuz-qat<sup>1)</sup> bul-bul saјradы:

Kilemi şumduq gyldөndy.  
Sonundar менен tyrdөndy.  
Ezelki, çomoq, Persiden,  
Çьjnadы miş-miş syldөrdy.

Qara көz, qьpca velderin  
Qarmaşqan, tutqan şerlerin.  
Kөrsөtty, сыjqыр çinderin,  
Ezelki eran elderin...

br сыры, gyldyn gylyndөј,  
Çarqьrajt ajluu tynyndөј  
Çyrekty ың toluqat.  
Tereni teniz tybyndөј.

Çetimsiz oоqat тымырар,  
Bassada etty зымырар.  
„Şaқnaма“ dajar бир kezde:  
Çazyлqan çoldor çымырар...

1) Otuz qat—otuz çyl maanysında



Baqınqan adam baştaq. <sup>1)</sup>  
Ottu da Mansur maqtadı.  
Könyldö quran bolso da  
Çalındı qat-qat çattadı.

Olcojqon çazma surların  
Bytyrup çyz miñ ırıların. <sup>2)</sup>  
Şaasna qaraj çiberdi,  
Otuz çyl ojlör qılıqanın <sup>3)</sup>

Gasnada, <sup>4)</sup> ысық қаммамда <sup>5)</sup>  
Керилip Ferdaus alqanda:  
Kömyrdöj şaanın elcisi  
Çetipta keldi qammamqa.

Сьдavaj aqын altındы—  
Köryyge: quştaj talpındы  
Altınymdan: altın:—der  
Çazaıyn—dedi çarpyındы.

Qaradı aqын: şaşqandaj.  
Itelgi ördök nasqandaj,  
Altınsyz kymuş körgen son:  
Uulına kyldy: mas çandaj.

Kerdy da kymuş—çaltırdы  
Daqьda kylyp-qatqьrdы.  
Bardьqьn yckö teң völyp  
Eköony qulqa tapşьrdы.

Teskeri сьqьp şaşqanь.  
Aqьnqa „çetti“ acqanь  
Bir vөлök qalqan kymuşty  
Qammamda çajqa taştadı.

Tiştene qarmap tajaqьn:  
Degensip: „kettik tajaqьm,“  
Şaasьnьn; vorvor şaarьnan;  
Şiltedi aqын qadamьn...

II

Muzdaq fantan atьrьlьp çьvьrap,  
Salqьn vaqtar çivек çelge çьvьrap,  
Ortosunda ojmo, altьn taqьnda,  
Şaa—Muqammet, şattьq menen tьnьqat.

Şaa çanьnda aqьldaşь Ansarь,  
Şaa taanьvaıjt, Ansarьdan vaşqanь.  
Gyl çajnaqan, myramьrduu çasalqan,  
Barqut kilem, gylдөр, taman vaşqanь.

Arьstan, çolvors, ajuu, İvirs terisin,  
Keliştirip ajlanaqа kerişin.  
Qurmalarьn çarьraqь selildер,  
Çerdi unutqan şaань çelpir berişin.

Kөр el көрүp qorqot qandьn qaarьnan  
Çana coocıjt Ansarьnьn zaarьnan  
Şaa qaarьsa kyvyp—alat degensijt,  
Otuz tişin talqan çьlьp çanьqьnan.

Bezeliр vacajьdaj çerdin tyry  
Ajaattuu açьdardaj şaаньn syry,  
Seikilder tuqava—çөр çivек çelge  
Burqurajt atьr çьttuu çьzьl gylы.

Çatqanda şaa: şaanide, alda çandaj,  
Uquldu ьrdalqanь ьr, tattuu çandaj.  
Çyrekty orqolçutur tolqun qurur  
Ar çandь qucaqьna qarmaqandaj.

Br tьnşөp sonun ьrqa qumardanьp,  
Taqьnanantаn qalqandaj tura qalьp  
— Bul ьrdь çazqanь kim?—degende şaa,  
Ansarь: Ferdausi dejt qulaq qaçьp.

— Dejisiñbi: çazqan aqын Ferdausi aqын?  
Al qajda, qantip çaşajt, çandaj aqын?  
Bul ьrdьn çolu ecen altьn tymen  
Bile көр, Ferdausi aqын varьv çaqьn?

— Bul ulu „Şaqnaama“ nь çazqan aqын  
Aзыr çoqtuq—teñizge vatqan aqын.  
Tusta var çaman уju, çardь vaçь  
Oşondo çaşар muңqa vatqan aqын

1) Ferdausi musulman bolsoda otqо tabьnuudan qutulqan emes..

2) Gejne qalpyс çivergen 100 miñ emes, 120 miñ çöl ьr vөлqon

3) Şaqnaamanь 17 çyl öe 30 çyl çazda degen өki dalil var. Men 30 çaldь tuura taptym.

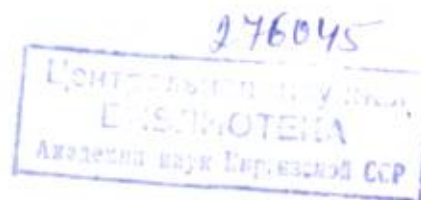
4) Gasna—şaаньn şaarь

5) Qammam—monco degeni.

Qizilayc sunlar syqar: kelgen eiden,  
Tus qala, vatyrynal kirdi kerben.  
Baraban, surnajlar dyngyryşur  
„He allalar“ çanyryq syqt çerden

Ansary şaq keteryp alqa çarty,  
Çyaaçyn qonçuroolor şaqçyr çaqty.  
Kerbenden muqavattuu Ferdau-inin,  
Korsøk dep zavyr qybaş vara çatty.

Al kezde darbazadan, çyqyş çaqtan,  
Kimdirir ölyk alyr çenyşken çanl  
Al bul bul: „Şaqnaama“ daj alyñ tarqan  
Al tilisiz, aqyn—Ferdausi nqtar çatqan...



## TULPARЫM

(Qazqstan bolshevikterinin aldınqı armıjaları bolqon 2-plenım mycelerıne)

Tujaqtın sañbı vırqıtar,  
Tulparım ucıat zırqıtar,  
Tuuradan ırqır majda taş  
Butatım ketel sırqıtar.

Kuylenyp tulpar samnat,  
Kuvırdeñ kɵyık samnat.  
Kɵgɵrgeñ buusu soorunda  
Qıuqandaj terge mañnat.

Arısqa-arısq ılañır,  
Kıjıktej ırqıt, sunalır,  
Sooruda saq-saq quısqan...  
Mɵlmyldejt terı qılanır,

Uu qıtqandaj kɵvırıp,  
Uurtunan kɵyık tɵgylıp,  
Kɵgıltır temır kɵrınbej,  
Kɵyıkte qalqan kɵmılyp.

Arqardaj kɵzı sañnaqan,  
Azıuda temır sañnaqan,  
Baladaj bolqon cıregey  
Betinde qardan tajnaqan.

Kuysıne samal qaralat,  
Samalqa quırıq taralat,  
Kuylenyp qalqan tulparqa  
Qanattuu qetbejt, savalap.

Ueqanda tulpar zımbırap,  
Qara qer qalat cımbırap,  
Qatardaşqan qanat cıq,  
Ependejt quştar tıbbırap.

Tujaqñ samnı vırılñaj,  
Turpatı, suluu qılınñaj,  
Turasın qerge urqılap  
Tura alñajt tulpar cılınñaj.

Qajraqtaj tılı cılınqan,  
Qadoodoj tışı sanalqan,  
Cın ajaqtaj cırmaqñ  
Bylkıldɵp oolaq qaralqan.

Qajcıdaj qılaq serendep,  
Qara kycke: elendep.  
Qılqadaj bolqon kɵdenıyı  
Quduretke belendep.

Kɵkyly cıaek kɵrınɵt.  
Mañdajdan eki belınɵt.  
Ijnedej bolqon kırpıgı  
Ijmenbej terge cɵmılet.

Dıvırı cırdı ojqatot,  
Dañqan cıñbı ojnottot,  
Ot cırektey erlerdı:  
Ovu cıq kylyk ojlottot.

Qoñondoj cınu cımuru,  
Qopşoqondoj turumu,  
Qoqstan vııyp qalqandaj,  
Tulpardın tuuqan qılunu.

Cer buzñaj bıjlejt toqtoso,  
Cıjrendej tıñşajt, ottoso,  
Cılbırek, sejkrek cıalı arı,  
Sıretcy tartıññ oqşoto...

Er mıñıp ellı saqtasa,  
Elırtıp cıonu qaptasa,  
Emesı, qanat adamqa.  
Er menen anıq taptasa,

Qıjalı qızdaj kelışken,  
Qırqıjdaj ucıat tegızden.  
Qılınñar menen qarısqıp  
Qanattuu tulpar degızgen.

Lirasın salqan könyüm,  
Lirikenin kör ünün,  
Kucötəjay kyldətyr,  
Tulparđ mingen ömyrum.

Zaqımdar menen çarǵıǵır,  
Zaqımdar arıta qalıǵır,  
Çulqunsa tizgin kerilip,  
Sol qoido çyğđ qarǵır.

Çekemde çyldız çarqyldar,  
Ojnosom atqa çarqyldar,  
Olojo qarar duşmanym  
Çyregyn vassyn qaltıydar.

Zımyǵar şamal çaratsam,  
Şynalyr çooqo varatsam,  
Şporum vuita şıñqıǵar  
Duşmandı çenip qaratsam.

Çelektuy najzam çylytdar,  
Çonumda dikter<sup>1)</sup> vylqyldar,  
Çooqo, ataka qojqondo,  
Oştonso kylyk çyryldar.

Qır—qızyl tuunu eşiltip  
Qırandan çapsam kəşylytyr,  
Qylyşym qoldo çarqyldar  
Qyjratsam çoonu esiltip.

Tor qaşqa tulpar, aq vaqaj,  
Çylyqdan vutken najzaqaj<sup>2)</sup>,  
„Çanymdaj“ ıyşq körynet,  
Çyrokke çaqyn çatqandaj.

Qançardan qanyn aqyşır  
Adamdın səөгyn çaqyşır,  
Qan sorup, çaşqa kiringen—  
Duşmandar turat qavşır;

1) Dikter—qol plimot.  
2) Najzaqaj—esqalıqan.

Sapattuu, san mal çajqalyr,  
Kök şıber gyldə çajqalyr,  
Məmələp öskən çarvamdı  
Kyzətəm közdə çajtarır,

Zımyǵar tulpar arǵısta,  
Çarqanda oqton qalışsa  
Qanatym sensin vətence  
Tavvıma çenış alışta...

Çanymdaj seni vaqvasam.  
Çaldatqa arş çarvasam,  
Bolşevik-aqyn emesmin,  
Oqustan ölyp çatvasam.

Çyl usup çyldar sanalat,  
Bir kezde vul ır qaralat,  
San-sapattuu mal usyn—  
Uşyntkəu deşet camalap

Tulparım, Simvol maı usyn,  
Tartışım taza qan usyn,  
Bolşevikter kyreşkei  
Sapattuu sovet maıy usynı.

15|YH-34-ç

## ZAMANDAŞYMA

(Deorusuzdaqy talaptuu zamandas qalamdaşтарыma)

Qatuulukun bolso eken  
Terenden сыqqan temirdeñ,  
Qajratın çalyн болсо eken  
Märtende qyzıl kömyrdöj.

Kyşeñ bolsun aqyjqat.  
Qan cасыр deniñ eise da.  
Turaqsyz, cala bolbo dat  
Çyrekty qylyc bolsö da.

Erinceek, çalqoo, çalqan söz  
Birinci duşman zamandaş.  
Devilge, kyşe, ötkyr көz  
Таанысаң dosuñ qalamdaş.

Çamandan çañ çaratqын  
Сыналың сындық, kyldösyn.  
Çairьнь сыңа қаратqын  
Çojulsun duşman syrdösyn.

Bajqacy, qurbum zamandaş!  
Zamanьm kytöt sonundu  
Kel zamandaş, qalamdaş:  
Syreöge sozom qolumdu.

## II

Biz tarьxqa ökyldörayz  
Çығармань qylymdan.  
Ekinçilej tarьx körgys:  
Kyctyy kyşe сыqьнqan.

Ar bir zaman öz tuşunan  
Qaarmandar çasaqan,  
Zaman çolu: emgek, çaş, qan,  
Qalqan emes atadan.

Zaman eelejt. Adam bilyej  
Toqson tolqoo tturmuştu:  
Sotsializm qyjal ele  
Öz qolubuz turquzdu.

Oj, çoldoştor, özy bolbojt.  
Toluq çeniş tabylyqa.  
Kyşe, emgek, qandar öñdöjt  
Işenbejsiz „sabyr“ qa.

Biz Atlantьq akijanbyz,  
Toodaj tolqun urabyz,  
Biz çerdegi qaarmabyz.  
Çerge raqat qurabyz—

Zamandaşym, zamandaştar,  
Ar çeniştin otu var.  
Oqqo сыдаş, qalamdaştar.  
Ar qylymdың cotu var—

Zamandaşym, qulaq salqын.  
Bul zamandaş sözyne,  
Сыңа сындар qolun alqын,  
Majek qylyp özyne.

Kim unutsa, çer betinen:  
Aqqan qandyң sebesin  
Andan bizge çoldoştuq kem  
Taşqa bersin keregin.

Kim zamanqa çoovun берет:  
Qocqul qаның sacqылар  
Unutbastan tarьx берет.  
Çañ baraқ acqылар.

Proletarlar, dap daşyn tur!  
Alamqa nur cacalyq,  
Kirdyy çerdi, miteden qur  
Taza qylyp basalyq.

## BIZ ÇOLDOŞTOR.

### I

Ətkən turmuş esinlərdən  
Kəsbəgendir taralır,  
Qulaq, vəjlar, moldo, vəjler  
Sordu eleqə qadalır.

Balvan sənın mьqть denəç:  
Salaadan qan sordurqan.  
Qajqь, muңqa al kezderde  
Talaтььььr voidurqan.

Birin qonşu, birin malaj,  
Birin quidaj çyrdyner.  
Ajtqьlacyь, anda qacan  
Bygynkydəj kyldyner?!

Birindərdin ajalyңar  
Bajqa uquqsuz kyң ele.  
Çar çaş baldar baj malьnda  
Kyn kərvəgən „gyl“ ele.

*Daqylarəң vəj altьnəң  
Emgek menen tapтьңar.  
Men mensingen esenineңer  
Al itterdi vaqtьңar.*

Çajqь cilde qььqь voroon—  
Urqan, tytkən çalyңar.  
Otsuz qajnar miң giradus  
Tolqur kyjgən qanьңar.

Erkiner çoq: eң kicine—  
Çasooldoru qьjratqan.  
Bul ьbrasьь, ajтьь qalqьm?  
— bras dalaj ьjlatqan!

Dalaj acqa ketmen alьr  
Bajqa dəolət qastьңar...  
Əsyңərgə vercyu dandь  
Duşman ycyn cactьңar.

Çerindərdi tartьr alqan.  
Çьqьm menen vastьrçan  
Suraqanьn tappasaңar,  
Urur kerip astьrçan,

Bir çaqьnan dincil zalim  
Qanьңardь soruşqan.  
Keede syjgən çarьnarqa  
Çattar doço voluşqan.

Al zamanda ajal şorduu  
Eki qatar ezilgen...  
Çьn emesəi, ajтьь çanьm?  
— bras ketəjeit esimden!

Ej! Tuuqandar! Ec vəkserəjeit,  
Ətkən muңdu sanasaq.  
Al qanduu kyn azьr çomoq  
Çaşqa, syjləp qarasaq.

Oşol tynden uşul kyngə  
Çьqqar. erler əzyner,  
Qajтьas tilek çengen bilek  
Tyjyn cecken səzyner.

Əktəvyrdyn əlcənvəgən  
Əckvz taңь atqanda,  
Denindərdin ьrəqtьtьңar  
Mitelerdi asmanqa.

Çumuşcular əzyңərgə  
Kamandasьn vєrgende  
Siler mьqть turqansьңar  
Dalaj duşman kelgende.

*VKP (ə) tuusu menen  
Bolşevikce tura aldyq  
Duşmandardь taq əşəntyp  
Negzinen çula aldyq.*

Majdandaşьr bul əlkəny,  
Birdik menen quraldyq.  
İcki, tьşqь duşmandarqa  
Təp çьldьrəvəj suradyq!

Al erlerden uşul siler  
Çьn çyrəktən vağandь—  
Quttuqtajmьn volşevikce  
Ortoq qьlьr qanьmdь.

Sizder bygyn bul əlkəny  
Ar çerinen keldinər.

Muqabattuu Frunzaqa  
bısq salam berdiner.

*Bul Frunza gvidop çatqan  
Bul elkemdyn cyrogy.  
Qalqoz, sapqoz, hen qıştaqtı  
Maşijneloo tilegi.*

En alısqı typkyrlerge  
Qaarmandar „çaratat“:  
Doqtur, muqalim, usta, kösem,  
Öner, bilim taratat.

*Мына достор çenış menen  
Frunzada attanat.  
Сын dil menen iş qılsañar,  
Sizder menen maqtanat.*

Oşonduqtan çenşyylörym:  
Bolşevikce uqqula!  
Bir majdanda, соң çenışke.  
Çene qatar сыqqula!

## II

*Bul tabıjqat özyncö bir  
Tereñ çatqan—tabışmaq,  
Kim сыларын cene berse  
Altın vailın aqızmaq!*

Bul tabıjqat—bir aldamsı.  
Sen çınbesen qalasıñ!  
Ar mezgilge kyreş acañ  
Anıq çenip alasıñ!

*Bul tabıjqat—ölcemsyz kyc,  
Kyreşvöseñ ölesyñ...!  
Tabıqvaastan birdik menen  
Kyreş: çırqal көresyñ!*

*Bul tabıjqat tıpsyz—arxip  
Tekşer. Soñur tasasın.  
Соң kyreşsyz tilek qılsañ  
Qur qol qarap qalasıñ!*

*Мына sizder elkөnerge  
Dalaј emgek cactıñar.  
Bermettelgen dalaј danqa  
Kөp çer betin actıñar.*

*Traktırdı dırqaratıp  
brdaј iştej kyldıñer  
Sotsialcıl mөrej menen  
Şart-şart iştep çyrdıñer.*

*Qaj siriner, plan tolup  
Maqtoo, mөrej aldınar.  
Aj, „qızıl tuu“ sizdiki dep  
Maqtanıpta qaldınar,*

Bul qıvansız, bul соң çenış!  
Bul emgektin nılaqı  
*Мына çaqın, ol emgektin  
Öylyп çыñar uılaqı.*

*Azamattar tyşym ucyn  
Qandaj kyreş actıñar?  
Otoo, suqat, zıjankecke  
Qandaj adım bastıñar?*

*Qajсы vaatır, qaj qalqozdu  
Qandaj tyrdө başqardı?  
Toluq işke cektinirni,  
Emgek qılcu başardı?*

*Qajсы çerden qandaj duşman,  
Qandaj kesir iştedi?  
Qajstı „solcul“ qacan, qajda,  
Qandaj işke kыctody?!*

*Мына çапı oroq, çавыq,  
Çынаş işi başaldı.  
Bul kyreşke kimder nacar?  
Kim, emine atqardı?!*

*Barın vıgyn ortoq qыыр,  
Esepteşip көрөlyk  
Nacar çaqı syrej-syreј  
Kemcilikti көмөlyk!*

*Qanaј Ertler bul sıjazda  
Bolşevikce turqula!  
Ar kiminçer çenşen qoldu  
Qızıl tuuqa sunqula?!*

*Kel dostorum qatar menen,  
Соң çenışke basalıq!*

Bul SSSR tabıǵı mol  
Kel daǵıǵın qazalıǵı!

Bul ıstandıń, uq! Elerli!  
Ajaj, cal, qaş qatarlan!  
Kyz onımy cekten aǵsın,  
Kop, esymdyki paqta, dan!

Ökmottım olcöp bergem,  
Ajqın aǵcu planı  
Aǵıq tolsun?—Aǵıq tolotı  
Bolşevikter uraanı!

Ej doorumdan: naimın, etkır,  
Sonın qurcın erleri!  
Çenış menen ırdaııǵı,  
Sınsın vajlar velderi!

Bul kyreşte ecen duşman  
Ecen tyrdy attanar...  
Kyc menen da, çyz menen da  
Ecen tyrkyn ot çaqar,

Alarqa biz azda bolso,  
Mymkyndyky qojıojluq.  
Qyraaqylyq, bolşeviktik,  
Kyreş menen onđojluq!

*Kel, olturoqan azamattarı!*  
*Gigant çenış çenelik!*  
*Partijaqa qyzy tuuluq*  
*brapırttar serelik!*

*Leningirat, qyzy Maskoo!*  
*Mına sizden salam qat:*  
*Egı, paqta, ken, qyzyca*  
*Toluq solot, konyl sat!*

Kendir, kenep bardıq vaqcu,  
Tyşymderyn tolturat.  
Bardıq kerek, toluqtalıp  
Köonynerce tolturat.

*Con ondyrys gigantтары!*  
*Bizder ucyn şajmandı—*  
*Kycotkylo, kyldotkylo,*  
*Talqan qylyp tajqandı!*

*Fabrik, zoot! çenışterge.*  
*Qusanctuu kydok ber!*  
*Proletarlar çer çyzyno*  
*Gigant menen qulac kert!*

*Uşul, sizdin oygyn ajtar*  
*Qaarman, cın, sozyoyz.*  
*Bul söz menen çer çyzyno*  
*Mensineviz ozyoyz!!*

*Biz çoldoştor! Bul ıstandıń.*  
*Eñ aldınqı baldarı,*  
*Qımsat, tajsas, çençyyloroyz.*  
*Tıjanşandıj salmaqı!*

*VKP (s) qyzy tuusun*  
*Asmandata ırqaza,*  
*Çerdin çyzyn çene alasız*  
*Taq uşyntyp ırdaşat!*

30|VI-83-ç.

## BIZ MENEN

(1-Maj kynyne)

I

Saltanattuu birinci maj,  
Bygyn taptyń majramı.  
Мына, tuular qyzqaldaqtaj  
Bizde, aloo çajnadı.

Bygyn çyrek ojnoqondoı,  
Qanda şandun çyrgendeı  
Ucquc sanaa çenış ojloı,  
Çenip tandı kyrgendeı.

Bygyn işci, mensingendeı  
Çerdi qarmap qoluna  
Kyreşty cın densingendeı  
Cıdap çenış coquna

Tyştık, Tyndık-Batıs, Cıqııs  
Proletar turqandıj.



Bir qol, bir kyc, tьqьz- tьqьz  
Çavuşıqda bet vurqandaj.

İşci tolqur adьmdaşat  
K.I. <sup>1)</sup> tuusuna ьqqandaj.

Bul adamdar qorqon, taştь,  
Taştь-bijlikti ььqqandaj.

## II

Bul SSSR proletarь  
Çaпь tarьx quraqan.  
Şher-cet, el adamdarь:  
Bizden çoldu suraqan.

Biz ajtavьz:—oj, aalam uq!  
Çerdin beti kyldəsyn  
Proletarlar, birdəşip ььq  
Çerden mite syrdəsyn.

Bul SSSR tapsыз өлкө,  
Çaпь turmuş çasaqan,  
Biz proletar ylgy: көpkө  
Çeңiş menen çasaqan.

*Donsas, Volxop, Maginit too,*  
Den, Dinepir көp E.S. lar <sup>2)</sup>  
Orol, Altaj, Şat, Aşman too <sup>3)</sup>  
Baş işişken çeңiş var:

Sapqoz, qalqoz, negizinen  
Өлкөvyzde quruloqan  
Paqta, dan, mal, biz çengen ken  
Duşman typtөн çulunqan.

Sazdar qurqap, çöldөр kyldөp,  
Erkindike vaqьndь.  
Unutulqan elge mindөp  
Zoot, fabrik salьndь.

<sup>1)</sup> K.I.—Kom. Inter.

<sup>2)</sup> ES—Elektir stansasь.

<sup>3)</sup> Asman toomun—qьtajsasь Tjanşan.

Denedegі qan tamьrьndaj  
Temir çoldor çasaldь.  
Elesі çoq elder dalaj—  
Uçquc menen qat aldь.

Мьна кеңеш. Kyндөj, çyldaj  
Çeңiş, kyldөө, çerindel  
Şattьq, ььndьq, tempi muңvaj  
Erk balьyldajt elinde...

Мьна uşundaj simfonija,  
SSSR da sajrandajt  
Temir көөдөн çengic, majdь—  
Çeңiş menen majramdajt.

## III

El aralьq majdьn kьynь  
Qandaj işci bilbesin?  
Çaпььqtuu erktin yьynь  
Uçur nege kylyəsyn?

Bilet, kylet, bizder menen,  
Birge taңqa nasьşat  
Biz uzaqan өtkөөl menen  
Tьn sьrlarьn acьşat.

Bygьn vajlar өлкөsyndө  
Urар çatqan carva var.  
Bygьn işci coң kьynьndө  
Qan casьşqan qalva var.

Çer ystьndө proletarlar,  
Dajьm dajar biz menen.  
Dajarlyqqa duşmandar var,  
Faşis, vajcьl, iz menen.

Kominterdin qьzyl tuusun  
Majek qьlat proletar.  
Qьzyl tuuqa çьjnalvasqа—  
Qan casьşat duşmandar.

S.D. faşis ecenderdin  
Çalyndarьn vasьşat  
Vajlar ycyн bir emes, mьң—  
Brler qanьn casьşat.

Taş tyrmələr tap baldarın  
Qucaqtaşqan deninə.  
Al qandaştar bul, majramın  
Anda ötkөрөt çelige.

Al vaatırlar tavı menen  
Keң көcөdө çyrө alvajt.  
Alar tutqun, alar muңduu  
Kөcө çajın bile alvajt.

Biroq bilət, tilekterin:  
"Tilekke ot çaqışat!"  
Bygyn qamajt ecenderin  
Qanduu qabar alışat.

Birinci maj taq uşundaj  
Kapitalcıl elinde,  
Majramdalat qan, çaş menen—  
Tajaq izi deninde...

#### IV

Çer vətinde tolqon ölkө,  
Proletarь biz menen—  
Biz epkindyy butyn көркө  
Çengen vaatır kyc menen.

Tyrkyn ulut,—proletar tap:  
Ortoq çenış cıusuna  
Bardıq işci bız qoşuşat  
Kominterdin tuusuna.

Proletarlar, bardıq çerden,  
Azattıqqa—alqa bas.  
Biz bir ylgı çer vətinen,  
Bizder menen tañqa bas!

Kapitalis, S. D. faşis..  
Qanqa tojup, qan deşet...  
Baj miteler: көp-esepsiz  
Qan çonunan nan çeşet.

Өz çeriner qandaj tutqun,  
Elda vajjar torunda  
Proletarlar, umtul, uqqun,  
Miteni çoj çonunda.

Bizder dajar, kelgin varın.  
Kei, vajlardı çojoluq!  
Çer cырмаqan cыңcыrların  
Talqalar, "tuu" çojoluq.

Siler als, biroq işteş—  
Dajım birge biz menen.  
Çenışke biz, toluq kuctoş  
Çan qıjışqan siz, menen.

Bul ır tarqa qızmat qılqan  
Revolıtsija. Tilgirem.  
Men elimdin qolun sunqan  
Dajardıqın bildirem.

30|IV-30-9.

## BIZDIN SALAM

(Q. askerdin 16 qa tola'nusa)

Balsan bilek, ot çyrektyy qaarman  
Siler menen teñ helşet qandaj çan;  
Çer betinde silerden nek çep ta çoq  
Aalamda çoq silerdegi ulu şañ  
Şirelişken silerdegi tartipke,  
Teñ kele albajt çer betinen ec bir zan.

Siler ceksiz, syret çetkiç qaarman,  
Silerdeç kyc ec çerde çoq çaralqan.  
Siler işçi, emgekciler colponu,  
Qalyñ çooqo qaran tyndy sala alqan.  
Silerdin iş milljanqa syjkymdyy,  
Milljanqa, milljandap taralqan.

Duşmandar kep, kyreş andan kem emes,  
Duşmandar kep, biroq nizge teñ emes.  
Biz bir majek proletardyç kyreşke  
Cыñal boorum çerdin ysty tek emes...  
Mynot saşyn çabuul ojlop tursa da,  
Duşman kycy siler şanduu bek emes.

Sözsyz dalaj, majdandarqa barabыз,  
Sözsyz dalaj çoo çyregyn çarabыз,  
Sözsyz dalaj asker, aqyn aralaş  
Sözsyz dalaj çentsterge qanabыз.  
Sözsyz dalaj çan majdanqa qatyşыр,  
Sözsyz çerdi wytyn çenip alabыз.

On aly çaş, çашь qana balanьn  
Çaş wolsoң da, cып, cыньqы qadamьn,  
Barmaq wazьm duşmanqa çer berbejsin—  
Işenemin. Bul işenim salamьn.  
Bolşevikçe barьnarqa tartylqan  
Альңызdar, aqьndardьn salamьn.

(Qalyñ apkin çyrymьnyn mьnimis 695)

Qalyñarqa barьraq çenrap  
Bajqa saraj salдынar,  
Çaşьnarqa çer suqьnar  
Otsuz tyteç çandьnar—

Al zamanda siler taqunt  
Doroqgo asş maldьnar.  
Bul eşeni qaarmandar?  
— Taç çyrekis taqь as!

Bermetteigen alyñ dandar  
Appaq salut-paqtalar  
Өзындьn qolьnarдан  
Çaralsa da bolup zar  
Çyrgөnsyner aştq, lachь,  
Kfminerdin eşte nar.

Çe çalqanь? Өkylderym?  
— Çoq, çoq! al kyn-çьn elym

Anda şoola siler wçyn  
Temir ijne kezьndөj,  
Anda najlar keңeşteri  
Cып taçaaldьn sөzyndөj,  
Anda siler iş qьldьnar-  
Tьncьq menen keşylbөj  
Al mundu kim unuşaat?  
Unutubajt, icte dat!  
Azatьq çoq, qajqь mundar  
Ystynergo çawьыр,

Şorduu keңyi eles qьlyр,  
Azatьqы saqьnyр-  
Qozqoldunar, ezdi çattar,  
Metal cender taqьnyр.

Çyrekteşter qandaj al kyn!  
— Qursun, tozoq, qara tynt

Taq oşondož zar kyndördy  
Barьnarda көrdynөр..  
Al şum kynden dafaj erler  
Өcty siler көrdynөр  
Aqьrьnda al tyndördy  
Birdik menen көмдynөр.

Al çenişter este vardьy?  
— Esten ketbejt, cecken sьrt

## II

Мьна выгын өткөн муңдун  
Cecilşin toptonuu:  
Мьнда siler epkindyyler,  
Өткөн kynde ottoqu.  
Мьна кенеş emgek kylyn-  
Esep qьlyp cottodu.

Bul çenişter qandaj çeniş?  
— Biz özyvyz qьlqan iş!

Çat qolunan aqqan qandьn  
Өtөлгөsy алынды.  
Erktyy emgek bizdin qoldon  
Aзыr gigant salьнды.  
Baj, manaptan bizdin vajlyq  
Özyvyzge алынды.

Uşular qandaj şumduq iş?  
— Bul şumduq iş bizdin kyc.

Bizdin qanqa çuuruluşqan  
Çьly saraş-kirpicter  
Bizdin çaşqa suqarьlyqan  
Bermet danduu qara çer.  
Duşmanqa kyң, qul, bolup  
Zoo ulanqan ecender:

Qajda выгын izdep tapьcy?  
— Kөrgyn oşoi biz çalьcy.

Cattar ucyn bizden çьjcuu  
Aq paqtalar qalqozdo  
Belcök-belcök vaj çerleri  
Мьна gigant sarqozdo  
Qajqь çutup qan quşular,  
Мьна выгын şat postol

Bul qaj sonun çaralьş?  
— Bul madanij taralьş.

Anda qajqь tozoq kynder,  
Aзыr gylдыу tamaşa  
Andan tutqun qul, kyң çandar,  
Bygyn vьşçь qarasa  
Çal, kempirler vьrsьldaşьp  
Qubanycta vьlaca

Bul sonunqo көrynyz?  
— Eң sonun eken tolyvyz!

Eskilikten el çaralьp,  
Çaңь bolup turuştu.  
Bьlyrandь carnalardan  
Kyctyy qalqoz quruştu.  
Zьjan qьlcuu duşmandarqa  
Dajьm dajar turuştu.

Kөrcy qurvum turuңuz?  
— Tamçьь çana munuvuz.

Oj-oj! Eşim tur turqun!  
Şaşьp qajda varasьn?  
— Şaşmaq tygyl ucqanьm az-  
Kөrcy emgek talaasьn  
Bary vьşьp bizdi kytöt.  
Qantip ucvaj qalasьn!?

— Toqtosoң volo kicine  
— Keltirbe kesir işime!

— Oj, Alymqul çyrgylecy?  
Emgek kylyn terelik!  
Proletarlar alooloşsun—

Tezdep nandь verelik  
Kөrdynөрvy тымьзынды?  
Çyr çoqoto tebelik!

Çyr, çyrgyle аттанал  
Qubansьn өlkөm şattanal

### QALQOZCUL AQJAQJA QAT

Esinden ketmegendir eski bytym.  
Qylymdan qyrqyz elin sorup çatqan:  
Qylyctyň qurcuqanlyň sýnaş usyn—  
Umotaly qyrqtar eldin başyn sarqan.  
Bilesiň qan icyyev Baýbaq çajyň  
Ar çanqa neş wədönə alym salqan.  
„Qaralyq çaslyq menen keşbejt kycym“—  
Degendin yjyn örtöp talap alqan.  
Unutat, kim Şandandyň qylqan işin,  
Adamdy temir meşke çaqyr kelgen.  
Unutat, kim Baýtiktin keşipterin  
Adamqa litke qozup tamaq bergen.  
Kelmsek qyrqyz elin ular qylqan  
Unutat qantip qyrqyz tutqun saqtı,  
Kynesyz kynölenür qany tamqan  
Unutat qantip qyrqyz alym taqtı.  
Estedir, on alymny çyldyň kyzy?  
Törelər qyrqyzdarqa qyrqyň salqan.  
Qyrqyndan qalqan eldin myna közy  
Ajrylyp bylasyňon—çetlin qalqan.  
Sen elen, oşol kezde çaş aqyzyr,  
Bir şoola elbej turup korzöm—degen.  
Sen elen, con qyrqyndan aman qalyr  
Arman çoq tendik alyp elsöm-degen.  
Men anda on bir çasqa arañ çetkem,  
Tyşymdej al köndördy elestetem.  
On ekimde it menen sөөk talaşyp,  
On ycyimde qojculuq alyq çetkem.  
On tertymdə asqardan, asqar başyp,  
Til uqtum, tajaq menen aralaşyp,  
On beşime kelgence tutqun boldum.  
Aqyşyz waj malyna qaralaşyp.

On alymda çer-çerge tenlip kettim  
Alsam-dep tarbiyasýn mekteptin.  
Hekmej çet ölködön oňoj menen  
On çetimde oquuqa zorqo çettim...

Emi çoq özün körgen şorduu—çetim.  
Men ösköm, men-aqylym, işim erkin,  
Ölkömdə bolşevikter biri bolup,  
Iştejmın telikterin keleşektin.

Al emi meni syjgen aqatajym,  
Syjlocy bygyn eldin toluq çajyň?  
Çaşyşyz alymnyşqa wagyr qaldı.  
Tyşynsyn öskön çetim aqatajym.

## INIGE ÇOOP QAT

Salem inim, biz amanvız monunda  
Qatın mına elestetken, qolumda  
Men el çajın vajandajın oqur ker.  
El kiryuđe mynet sanar sonuqqa.

Biz qalqozvuz, emgek qajnajt çerimde.  
Plan tolqon, qubanyc mol elimde  
Feodaldar, çulaq, qujruq ajdalyr  
Çaň turmuş kyldör çatat çerinde.

Qarşamda çyrek çaň çaraidь,  
Aqan kucyn çaňлыqqa sala aldy.  
Menin elim, menda qoşo çaňлы  
Öktövyrdyn çenışinen ala aldy.

Eski saqta vaj, manarqa tavьnqan  
Qalyң elder qalqoz volur çaңьrqaп  
Vaj, manaptar vijler çatqan sonun çer,  
Kyldör çatqan qalqozdorqo alyнqan.

Al çerlerge vugyn ojnojт, traktьr  
Al çerlerden vutkөн esaq volcun cьr.  
Vaj, manarcьl pajezija orduna,  
brdalьşat, proletarcьl көrkөm ьr.

Qalqoz meni qarşың-dep partaşat,  
Men işimdi volvoj vutsem maqtaşat.  
Qalqan çaşь qalqoz ucyn bergemin—  
Desem anь ylgь qьlyp saqtaşat.

Sen ojnovo: men savattun volqomun.  
Emgek kyndь çazam qandaj volqomun.  
Çaqьnda sen көrөj qaldың çoq volur,  
Erkindyuler sьjazьnda volqomun.

Bul zamanda көrөt eken öläegen,  
Uqqandardь көrdьk, vugyn көrөegen.  
Radьjo, ellktirler qalqozdo,  
Erkindyuler yjlerьnde ondoqon.

Ajtor qьzьq, emgek kylet, tamaşa...  
Tyk işenaes, eski ölykter qarasa  
Men toluq qat daqь klijin çazdьram  
Qat kyt.  
Aзыr malqa cьqam valaca....

## ATQA MINER

(Atqa minerlerge qarşь көpçylyk ьr.)

Atqa miner  
Soroq-soroq çarqьlajt.  
Mьqьrajьr  
Ar kimge—sьn taqqьlajt.  
Varьn çajqar,  
Ujyn kujgyr, iş qьlva),  
Araq, etti  
Şimsip varьr çatqьlajt...  
Çajqaj syj'ör,  
Oozunan caп vurqurajt.  
Qavaaqandaj  
Qalqozcularqa ьrçьrajт.  
Kөrtyn mylkyn  
Bylkyldөtyр sorqular  
Kijet-icet  
Aqcasьda çьltьrajт.

Atqa miner  
Seipö malьn vaşqarat.  
Sergeksinip „teeleşet“  
Qьsьr—qьmtьr  
Çaqьylarьn eeleşet.  
Erkindyuler:  
Bizge daqьn ner dese,  
Bardьq alyр,  
Çalqьz qaldь—ec-deşet.  
Acuulanьr qalqanda,  
Bajquş attar  
Bolo beret armanda  
Çorqo, kylyk,  
Eң birinci munajat—  
Qor volorun  
Sezip: terdik salqanda  
Sen kim desen: sorojot,  
Aktipmin dep  
Iş surasan:  
Өngө qaraj qodojot...  
Qalqozcular  
Iştin çajьn surasa  
Maa—qoçojun  
Sensiңi-dep olojot.

Соң çолуқса,  
Elpek, kylyk, çorçолоjt.  
Iş surasa,  
Köz vojonu dorvolojt;  
—Barь bytet  
Daqь volot, işen-dep  
„Kici bejit“  
Öz icinde çorçолоjt.  
Ujalbastan  
Qьjnaldьm-dejt el yecn.  
Qaranqь çurt,  
Qajqьrbajt dejt men yecn...  
Oj qurdaş m!  
Eminege ajtbajsın?  
—Сьп vuzıqtar  
Qajqьrsьn dep sen yecn  
Atqa miner  
Akti menen çьjratat..  
Qoj-qozunu  
Taq oşontyp çьjratat.  
Ec volboso,  
Özumdьgyn, ökym dep,  
Bir torpoqtun  
Moşuncasьn çьjnatat...  
Alda kim aj,  
Kerek işke çarabajt  
Buzuqtuqun  
Çaiqьz ojlor çarabaj,  
Ajьldaqь  
Çaş kelindin kyjьsyn  
Işke çumşar  
Özy qalat, aramaj.  
Al çer bylyk  
Sendе çalqan oçolaojt,  
Al çozolvoj,  
Arьq attar torolvoj,  
Birin minip,  
Birin tyşyp, soroqtop  
Natıçada  
Terisin... mal, soroçojt...  
Andajlardьn  
Çaqьndarь соң volot.  
Iş-çьlnasa

Mejli tañil oңdoloť.  
Çaqьndarь  
Qanca vuzuq çьlsada  
Qauluq menen  
Iştelgen soң oñ volott.  
Al tylyge  
Şum çoldoştor tañylat.  
Şumdar yecn  
Kөptьn, mylky savьlat  
Bir kezekte  
Bul şumdarđьn kynөsy  
Cөp tyşyp  
Qalqozcuqa taqьlat.  
Barqandarqa,  
„Bara kelde“ sanalat.  
Çuquş qьlat  
Barqandarqa saqalar,  
Munun çajь  
Anca volboj çьrseda  
Çuquşat son  
Elge ketet tabalar.  
Mintip şumdar,  
Aktip volup sanalat,  
Kynөsyzge  
Kynө bytyp, qaralat.  
Çalqan qaçqaz,  
Kynөлорды dajardap  
Өңcөj şumdar  
Tazalanьp qala alat.  
Qalqozcular  
Özdөrynyñ arasьn.  
Tyркyn çьlьp,  
Aktipterin sanasьn:  
Bul çьjaqtuu  
Atqa miner şum volso,  
Tezdik menen  
Kөryş kerek çarasьn!

ЎБЛҚБСБ

Узөңгү бутқа ыңырап,  
Күлыкте сүген ылырап.  
Сүжрөтүр четин учуруқ  
ЎЫЛҚБСБ Ырдайт қыңқырап:

Mingenim kylyk calыstan  
Zaqymdar menen çarыsqan.  
Qacыrsam çetem ucqanqa  
Qutulwajt duşman qaqыsqan

Сыларь тындын сонунда  
Оқтолқон мытық сонунда,  
Тын војлор ылық кызөтөм  
Есендик-менін қолунда.

Өрөңдөј аңдыр çетиşken  
Uurular kelet еңиştен  
„Daryzdaј çaryp çejbiz“ dejt  
„Qalqozdun maыn semizden“

Qанымды суудай сасваса  
Qavaqtan tozur atvasa,  
Qajtarqan maыn kim bёrsin,  
Qaparsыз uqtар çatvasa.

Uuruqa maыn alдырған,  
„Urқandar“ bolot қаңқырған  
„Şajtanqa“ ulaq alдырwajt  
Namyсь menen qam қылған

Sunlardan sunu çojloqon  
Aqызыр қаңқа ојноқон  
Ataqь сыққан көк сerek  
Qalqoolor maыn qojwoqon.

ЎЫЛҚБҚА өзүм mildetker,  
Tandaşqa çol çoq „qызmatker“  
Eesi çoq çatқан maıda çoq.  
Eelikken minbejt qur beker.

Çalaqaj çalqoo men emes-  
Çaralıu, çarmac, den emes,  
Kök serek duşman көк sөгөн.  
„ЎЫЛҚБСМ“ debes ei emes.

„Çaz, çajda ылыqm qajradan:  
Çaşыды ојнор çajnaқан  
Qoңqaroodoј ыңырап,  
Çaş qulundar çajnaқан.

Quruu-laj wasьr çelege  
Qыcaşыр çyr деп çeñeme,  
Qыjqырған bolom çaqansьp,  
„Ac qaldь qulun çelede“.

Kөjрөnsyp kylyp çaltыdar,  
Aq сақа qoldo çarқылдар,  
Çeleden çeñem çajpalat  
Syt tolqon сақа çaltыdar

Erkesin қыјып çeңe деп,  
Sytyndy төквөј kele... деп  
Kөтөryp өзүм çeñөјmyn  
Qыјnalqанып, bele? деп

Kecinde atqa çajralьp,  
Çoiоocu bolup wajqalьp,  
Qыraңdan, qыraң aşamьn  
ЎЫЛҚБМДЫ çattan qajtarьp

Uşundaj men min ылықь  
Baqqаныm көртүп ылықь,  
Çalqoonun wasьn bassa eken  
Qар qara çerdin қытысь.



## COOR KUVSY

bzýlda coorum bzýlda,  
Çajdada, kyzyndə, qəşýnda,  
Zaqýmdar avan tarqalsýn  
Gyyldəgen zaman tuşunda.

Çaj, çaj, çaj qojum çaj, çaj, çaj,  
Kənyulum quunaq çarqýraj  
Saç salamat çer çajrap—  
Denenə çýlsaç altýn-maj

Qyýsýn qartar qyş keler,  
Qyýndýq mymkyn tuş keler,  
Qyýqýr kyn-tyñ kyzətyr  
Saqtocu özüm-kyc keler.

Sozulcu coorum sozulcu,  
Davyştan davyş ozuncu,  
Alýstan kylyp qýjqýrsýn,  
Sapqozdon kelgen otuncu.

Taqşalqan tentek kök serek,  
Adatýnca erkelep:  
Çajýtýn ceitin çalyr kel,  
Çetbesin çapan kök serek.

Ənyttuy, şek çer qalvasýn,  
Qaraj kər taştar daldasýn,  
Aqýryn vudur aqmalap  
Qojumdan vasýr qalvasýn.

Kəzdəgen duşman tavýlat,  
Kəmytkə çerden qavýlat.  
Kərəəgen sergek volvoson,  
Duşmandar otu çaqýlat.

Zarqýra coorum zarqýra  
Davyşym çyqsýn talýrna!  
„Qajtarqan malýç sonun“ dep  
Ataqým çyqsýn qalqýrna!...

## BIZDIN QAZIM

(Laxutinin 90 çyldýq tojuna)

Çaşýnan çapa tartýp bizdin Qjazim,  
Esen çyl colpon kəzdən təkken çasýn.  
Çarýqçý atasýna çardamdaşýp,  
Nan usyn avaj vajqa satqan vaşýn.

Persinin keñ-ölcəmsyz alavýnda,  
Qan-çaanýn qan çutquzqan çapanavýnda,  
Çaş qana bizdin Qjazim qordug kögyp—  
Çulqundu kəpcylyktyñ talavýnda.

Çaş Qjazim kəptyn tartqan muñun tartýp,  
Çaş çyrek ala saldý qanýn çarýp.  
Kyn sanap qordug, nular çylyqýrýp,  
Turquzdu çaş Qjazimqa mildet artýp.

Qaranqý-kərdəj turmuş Qjazim çaşta,  
Ojqottu tereñ syrdýn aetin actý.  
Bilimsiz, biroq balvan tilektyy çaş,  
Otuz çyl mýndan murun tarqa bastý.

Çaş Qjazim çan ajavaj qulac urdu,  
Mensindi, işenimdyy tap-taq turdu.  
Persinin qan çyttanqan Tegeranýn,  
Uçyle colqo salýp mojun vurdu.

Çaş kezge çavýrlyqtn vaarý tyşkən,  
Baj usyn mindəp qylqan koryp kyctən.  
O, cirkin şaaqa bytkən sarajlardýn,  
Kirpici qan aralaş çaşqa bytkən.

Çaqşý çer, alaan saraj, tyrkyn egiş,  
Baj, şaaqa kəptən bylyp, volqon çemiş.  
Şaarlary adam vaşýn tamaşalap,  
Qulatýp ceksiz vijik qylqan tegiz.

Şaarlarda sarajlardýn keregesi,  
Qaj zattan bytkəndygyn bilseñerçi?

Kyc menen qanda, çasta çetäegen soq,  
İşcinin kirpic bolqon ez denesil!

Al saraj qandan nytkön qanduu saraj!  
Al saraj baştan zarduu, muñduu saraj!  
Al saraj ici, kedej söektörynön!  
İştelgen tim çatbacuu „çanduu“ saraj!

Uşundaj „söektelgen“ Tegerandan,  
Qantkende qurqap qalsın çaş menen qan?...  
Uşundaj fantan bolup aqqan qanqa,  
Sıdasın qantip erler, proletardan!..

Persinin sölöt kytken vaj, şaa-qanb  
Persinin azap cekken sansız çanb,  
Uşundaj qan ıstınde qarmalaşır,  
Sıçarqan Qazim şınduu çaş balanb...

Al Qazim anda vala, azır qarb,  
Kıcyne çaştyqınyñ nytkön varb.  
Qazimdin çyrogı da, kıcyde çaş,  
Ömyrdın qaralyq bolbojt varb!..

Erandın canqaqan cöl talaasınan,  
Emgektyy qalyñ Persi arasınan,  
Suurulup çan ajavaı kyreş acır,  
Çaş Qazim ıctı şaşıp-daanasınan.

Şaşıdı, asmandadı, qanat qaqtı,  
brdadı, ağan saldı muñun caqtı.  
Qalyñ el qalqır ıçqan erdi qarap,  
— Biz sentin arqanda,—dep qoldor captı.

El muñun özımdyk—dep Qazim aldı,  
El anı bizdiki—dep qulaq saldı.  
Taş çyrek, qanduu tırmaq şaa-bajları,  
Kere alvaj çaş Qazimqa calma saldı.

Şaa cirkin qandaj qanduu, qandaj vuzuq,  
Qazimdi tutqındadı çyrgön ıçır,  
Qazimdin qoş qolunda temir cıñçır-  
Buttarın qaçır çattı kışen qışır.

Şaa ıcyñ bul qajnooda çetışken çoq.  
Ölymge ökymdödy al beti çoq.  
Dırqanyn en aqırqı sekıntyñen,  
Qazim çaş qacır cıqtı-atılqan oq.

Qazim çoq, şaa buıruqu nytkön da çoq,  
El şaanyn al buıruqun kytken da çoq.  
Qazimdin ezy qurap keterylgön,  
Eideri Tegerandın tytkonda çoq.

Şaa ıcyñ el nazarın başqa qıtır.  
El ıcyñ Qazimdi too-asqa qıtır,  
Erandın nem cölyn iştegender,  
Bizdi „kyn“ sıysın deşti şoolo cıqtır.

Erandın orcun çerın qum, cöl başqan,  
Erandı emgek kyjot çan talaşqan.  
Oşondoı qara tyndın şoolosuna,  
Br menen kamandasın Qazim çazqan.

Qalyñ el, qandaj tolqun, şırtmaluu,  
Çajqaldı, Qazim—dedi-kytyr-duu-duu.  
Şaa cirkin bul bedeldi qantip qojsun,  
Qazimda nurduu çaqqa ketördy tuu.

Nurdu çaqtı çerde çalqız bizdia keneş.  
Şoolanb Qazim kytty bizden eles.  
Qandan aytyp alıbraqan kremilge,  
Qol sundu çardamandı ber dep keneş.

Eski otor, ıygyn qızıl Taçıkstan,  
Maanılıy dyñge atı cıqqan.  
Ölköny qucaqınan Qazim kirip,  
Çalynduu kyreş menen datı cıqqan.

Erandı ıllımı çoq çalyñ cacıp,  
Tyn başqan qarandınyñ betin acır,  
Qarmaşqan aqın Qazim ıygyn gigant  
Marks—İlic, Jusuptan sıtattaşır...

Qazimdin çolu ıygyn Majektyy çol!  
Qazimdin qolu ıygyn maışqıs qol.

Kyröşty anda Qazim munar bilse,  
Azır Qazim emgek mol, çaralqan sol.

Ej, Tegeran-emgekcili qulaq sal!  
Ej, Eranđın mejkin cöly qavar al?  
Myna Qazim, ығын qызыl tuu qылыр,  
Ucuruuda erkindik-dep, tosup al!

A-Kecirgin ajtsasamda bilingen,  
Tuşunyılgөн birin surap birinden.  
Basa myna Taçikstan bastyqan,  
Qazim ығы yjyндөdө ilingen.

Emgekciler ыjman şartь kyjgyzur.  
Laxutyнь oqur çatat syjyнуşур.  
Daqь-daqь Laxutyньın ыrlarь,  
Kөр-kөр nege kelbejt deşet kyjyнуşур.

Taq eşentyp kytet Persi valasь,  
Taq eşentyp qarajt Eran taalasь.  
Taq uşundaj çalyн sacqan Qazimqa,  
Kezenişet Tegerandan şaa, qazь.

Mejli duşman kezenişsin, camdasьn,  
Mejli şaarlar, daqь şaalar camdasьn.  
Qazim menen bizder aloo salavьz  
Ojron qылыр Tegeranđın darqasьn!

Myna Qazim qызыl ordun taqьnqan,  
Myna Qazim mунөt sanar camьnqan.  
Myna Qazim Milljondor aldynda,  
Antьn berip tez çenişin saqьnqan.

Myna Qazim taq uşundaj azamat,  
Otuz çyldap kyrөş menen çasanat!  
Bul otuz çyl daqь bytөөs kyc qoşur,  
Bizdin Qazim çengenince vasa-alat.

Qazim aqьn! Otuz çылың alban çyl,  
Kyrөş kycy taptan urmat alqan çyl.  
Eran, erten toluq seni şattaşat.  
Emgek eri, daqь tempil valban qyl!

Aqьn-aqь, otuz çyldьq çoluңdu,  
Quttuqtajmьn qьsa qarmap qoluңdu,  
Tegeranqa Atakanь salqanda,  
Men da şolom aldan көrgyn toşumdu.;

Kecөө kynky siz ezilgen Tegeran,  
Adamdardьn teş—sөөгynөн salqan tam  
Kremilce özyvyzge-vaqьnyр,  
Qocqul tuular myjzam menen salat şaң!!!



MAZMUUNU:

	Bet
1-Eki Alatoo . . . . .	3
2-Aqin Ferdaul . . . . .	12
3-Tulparim . . . . .	18
4-Zamandashima . . . . .	23
5-Biz choldoshor . . . . .	24
6-Biz menen . . . . .	29
7-Bizdin salam . . . . .	34
8-Eki epizot . . . . .	35
9-Qalqo'xcul aqsaqa qat . . . . .	38
10-Inige coor qat . . . . .	40
11-Atqa miner . . . . .	41
12-Qalqo'xcul . . . . .	44
13-Coor kyusy . . . . .	46
14-Bizdin O'qazim . . . . .	47

18854



Redaktor Qusup  
 Редактор Юсуф  
 Karektor Erikli S-G.

Texredaktor Gajfyllin N  
 Техредактор Гайфуллин Н  
 Корректор Иркил С-Г.

Teryuge 4/X 34-çyl berildi. Basnuqa 3/I 35-çyl qol qojuldu. Qaqazdın farmati 82X110 1-nasma taraqta 42100 arıp, vardıqor 3 1/2-nasma taraq upol. qılılt № 135 Zakaz № 1338 taractı 3000+125

Слабо и набор 4/X 34 г. надписано и печатан 3/I 35 г.  
 г. Фрунзе типография шк. Ф.З.У. Ташкентская № 103

Ваасы 85 т.  
Цена 85 к.

Ц2376



---

А. Токомбаев (Балка)

# СБОРНИК СТИХОВ

V

На кыргызском языке

---

19

КИРГОСИЗДАТ  
Фрунзе

35